



REGI_PV(2010)0426_1

ACTA

Reunión de los días 26 de abril de 2010, de las 15.00 a las 18.30 horas,
y 27 de abril de 2010, de las 9.00 a las 12.30 horas

BRUSELAS

La reunión comienza el lunes 26 de abril de 2010, a las 15.00 horas, bajo la presidencia de Danuta Maria Hübner (presidenta).

1. Aprobación del orden del día

Se aprueba el proyecto de orden del día tal como figura en la presente acta.

2. Aprobación de las actas de la reunión de los días:

- 17-18 de marzo de 2010

PV – PE439.915v01-00

Se aprueba el acta.

3. Intercambio de puntos de vista con

Johannes Hahn, Comisario de Política Regional.

Intervienen: Danuta Maria Hübner, Johannes Hahn, Lambert van Nistelrooij, Constanze Angela Krehl, Ramona Nicole Mănescu, François Alfonsi, Oldřich Vlasák, John Bufton, Georgios Stavrakakis, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Elisabeth Schroedter, Michail Tremopoulos, Petru Constantin Luhan, Riikka Manner, Michael Theurer, Franz Obermayr, Ivars Godmanis, Wojciech Michał Olejniczak, Jan Olbrycht, Victor Boștinăru, Peter Simon, Sophie Auconie, Karin Kadenbach, Patrice Tirolien, Iosif Matula, Ricardo Cortés Lastra, Nuno Teixeira.

4. Buena gobernanza en relación con la política regional de la UE: procedimientos de asistencia y control por parte de la Comisión Europea

REGI/7/01790

2009/2231(INI)

Ponente: Ramona Nicole Mănescu (ALDE)

DT – PE439.328v01-00

Fondo: REGI –

- Audiencia

Intervienen: Ramona Nicole Mănescu, Julie Gourden (Conferencia de Regiones Periféricas Marítimas), Carola Gunnarsson (Consejo de Regiones y Municipios Europeos), Luc Hendrickx (Unión Europea del Artesanado y de la Pequeña y Mediana Empresa), Oldřich Vlasák, Charalampos Angourakis, Sean Kelly, Iosif Matula, Lena Andersson Pench (Comisión).

* * *

27 de abril de 2010, de las 9.00 a las 12.30 horas

La reunión comienza el martes 27 de abril de 2010, a las 9.15 horas, bajo la presidencia de Danuta Maria Hübner (presidenta).

5. Contribuciones financieras de la Unión Europea al Fondo Internacional para Irlanda (2007-2010)

REGI/7/02244

***I 2010/0004(COD) COM(2010)0012 – C7-0024/2010

Ponente: Seán Kelly (PPE)

Fondo: REGI –

Opiniones: BUDG

- Intercambio de puntos de vista

Intervienen: Sean Kelly, Pat the Cope Gallagher, Constanze Angela Krehl, Danuta Maria Hübner.

El plazo de presentación de enmiendas queda fijado para el **miércoles, 5 de mayo de 2010, a las 12.00 horas (mediodía). En una comunicación posterior a los diputados, la presidenta amplía el plazo por razones técnicas hasta el martes, 11 de mayo, a las 12.00 horas (mediodía).**

La reunión se suspende a las 9.45 horas y se reanuda a las 10.00 horas, bajo la presidencia de Danuta Maria Hübner (presidenta).

6. Comunicaciones de la presidenta

La presidenta comunica a la comisión los acuerdos alcanzados durante la reunión de coordinadores de 26 de abril sobre las siguientes propuestas:

1. Propuesta de Decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se establece una **acción de la Unión Europea relativa al Sello de Patrimonio Europeo**; COM(2010)0076 - 2010/0044(COD). Comisión competente: CULT. Decisión: sin opinión.

2. Propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se establecen las normas y los principios generales relativos a las **modalidades de control por los Estados miembros del ejercicio de las competencias de ejecución de la Comisión**; COM(2010)0083 - 2010/0051(COD).

Comisión competente: JURI. Decisión: opinión redactada por la presidencia.

3. Celebración del Protocolo relativo a la gestión integrada de las zonas costeras al Convenio para la Protección del Medio Marino y de la Región Costera del Mediterráneo - COM(2010)0030 - 2010/0016(NLE). Decisión: sin opinión.

4. Invitación para celebrar una reunión conjunta con diputados del parlamento regional de Bruselas: los coordinadores han propuesto no aceptar esta invitación.

5. Informes INI: los coordinadores estudiarán las distintas posibilidades y presentarán propuestas hasta el 31 de mayo a fin de tomar una decisión en la próxima reunión de coordinadores o bien, en caso de necesidad o urgencia, a través de un procedimiento escrito antes de esa fecha.

6. Proyectos piloto y procedimiento presupuestario para 2011: los coordinadores han decidido recomendar a los diputados que presenten borradores de proyectos piloto en el contexto del presupuesto de 2011 para que la Comisión Europea realice una evaluación preliminar antes del 20 de mayo. Este procedimiento preliminar no excluye el derecho a presentar proyectos piloto en el contexto del procedimiento presupuestario normal.

La comisión acepta las propuestas de los coordinadores.

*** *Turno de votación* ***

7. Contribución de la política de cohesión a la consecución de los objetivos de Lisboa

REGI/7/01794

2009/2235(INI)

Ponente: Ricardo Cortés Lastra (S&D)

PR – PE439.858v02-00

AM – PE439.965v01-00

Fondo: REGI –

Opiniones: ITRE – Decisión: sin opinión

- Aprobación del proyecto de informe

Se presentan 99 enmiendas a este informe.

Enmiendas aprobadas: 1, 2, 3, 4, 5, 6, compr. 1, 9,11, 13, 14, 15 (con enm. oral.), 16, 17, 18, 21, 22, 24, 25, compr. 2, 28, compr. 3, compr. 4, compr. 5, compr. 6, 43, 47, compr. 7, compr. 8, 57, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 72, 75, 76, compr. 9, compr. 10, 84, 85, 86, 87, compr. 11, 92, 94, enm. oral a los apdo. 26, 97, 98 y 99.

Se aprueba el informe por **40 votos a favor, 1 en contra y 1 abstención.**

8. Informe sobre la aplicación de las sinergias entre los fondos asignados a la investigación y la innovación en el Reglamento (CE) nº 1080/2006 relativo al Fondo Europeo de Desarrollo Regional y en el Séptimo Programa Marco de Investigación y Desarrollo, en las ciudades y regiones, así como en los Estados miembros y en la Unión

REGI/7/01566
2009/2243(INI)

Ponente: Lambert Van Nistelrooij (PPE) PR – PE439.313v01-00
AM – PE440.028v01-00
DT – PE430.685v01-00

Fondo: REGI* –
Opiniones: ITRE* – Jorgo Chatzimarkakis (ALDE) AD – PE431.061v02-00
AM – PE439.282v01-00

- Aprobación del proyecto de informe

Se presentan 74 enmiendas a este informe.

Enmiendas aprobadas: 2, 4, 5, compr. 1, 10, 14, 15, compr. 2, compr. 3, 21 (con enm. oral), compr. 4, compr. 5, 27, ITRE sobre apdo. 6a, 29 (con enm. oral), ITRE sobre apdo. 7a, compr. 6, compr. 7, compr. 8, compr. 9, ITRE sobre apdo. 10, 34, ITRE sobre apdo. 11, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 43, compr. 10, 47, compr. 11, 49 (con enm. oral), compr. 12, 55, 57 (1ª parte), 59, ITRE sobre apdo. 13, 61, compr. 13, 64, 65, compr. 14, ITRE sobre apdo. 17a, compr. 15, 72, 73, ITRE sobre apdo. 19a y 74.

Se aprueba el informe por **39 votos a favor, 1 en contra y 1 abstención.**

9. **Transparencia de la política regional y de su financiación**

REGI/7/01791
2009/2232(INI)

Ponente: Michail Tremopoulos (Verts/ALE) PR – PE439.304v01-00
AM – PE440.029v01-00

Fondo: REGI –

- Aprobación del proyecto de informe

Se presentan 54 enmiendas a este informe.

Enmiendas aprobadas: 2, 4, 6, 7, 8 (con enm. oral), 10, 11, 12, compr. 1, compr. 2, compr. 3, 24 (con enm. oral), 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, compr. 4, compr. 5, 39 (1ª parte), 41 (con enm. oral), 42, 45, 46, 47, 50, 53 y 54.

Se aprueba el informe por **34 votos a favor, 1 en contra y 2 abstenciones.**

10. **Informe sobre la Comunicación de la Comisión titulada «Un enfoque comunitario para la prevención de catástrofes naturales y de origen humano»**

REGI/7/01296
2009/2151(INI) COM(2009)0082

Ponente de opinión: Viktor Uspaskich (ALDE) PA – PE431.009v01-00
AM – PE439.323v01-00

Fondo: ENVI – João Ferreira (GUE/NGL) PR – PE439.259v01-00
AM – PE439.951v01-00

- Aprobación del proyecto de opinión

Se presentan 30 enmiendas a esta opinión.

Enmiendas aprobadas: 1, 2, 4, 6, 8, 10, compr.1, compr.2, 14, 15, 16, 17, 18, compr. 3, 23, compr. 4, 25, 27, enm. oral sobre apdo. 4d, 28 y 30.

Se aprueba la opinión por **37 votos a favor, 1 en contra y 2 abstenciones.**

*** *Fin de la votación* ***

11. Desarrollo del potencial de trabajo de una nueva economía sostenible

REGI/7/02054

2010/2010(INI)

Ponente de opinión:	Kerstin Westphal (S&D)	PA – PE440.127v01-00
Fondo:	EMPL – Elisabeth Schroedter (Verts/ALE)	PR – PE439.396v02-00

- Examen del proyecto de opinión

Intervienen: Kerstin Westphal, Elisabeth Schroedter, Oldřich Vlasák, Lambert van Nistelrooij, Andrey Kovatchev, Charalampos Angourakis, Joachim Zeller, Ramona Nicole Mănescu.

El plazo de presentación de enmiendas queda fijado para el **jueves 4 de mayo de 2010, a las 12.00 horas (mediodía).**

12. Seguimiento de los proyectos piloto propuestos por la Comisión de Desarrollo Regional

Intercambio de puntos de vista con la Comisión Europea

Intervienen: Rudolf Niessler (Comisión), Ronald Hall (Comisión), Lambert van Nistelrooij, François Alfonsi, Danuta Maria Hübner, Jan Olbrycht.

13. Asuntos varios

No se plantea ningún asunto en este punto.

14. Fecha de la próxima reunión

- 2 de junio de 2010, de las 15.00 a las 18.30 horas
- 3 de junio de 2010, de las 9.00 a las 12.30 horas

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENTÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Danuta Maria Hübner (Chair), Georgios Stavrakakis (1st Vice-Chair), Markus Pieper (2nd Vice-chair), Filiz Hakaeva Hyusmenova (3rd Vice-Chair), Michail Tremopoulos (4th Vice-chair).
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Charalampos Angourakis, Sophie Auconie (1), Jean-Paul Basset, Victor Boștinaru, Zuzana Brzobohatá, John Bufton, Alain Cadec (2), Salvatore Caronna, Ricardo Cortés Lastra, Tamás Deutsch (2), Rosa Estaràs Ferragut, Juozas Imbrasas, Seán Kelly, Evgeni Kirilov, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (2), Ramona Nicole Mănescu, Riikka Manner, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Lambert van Nistelrooij, Franz Obermayr, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Tomasz Piotr Poręba (2), Monika Smolková (2), Nuno Teixeira, Michael Theurer, Viktor Uspaskich (2), Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Jan Březina (2), Andrea Cozzolino (1), Vasilica Viorica Dăncilă (2), Karima Delli (1), Pat the Cope Gallagher (2), Ivars Godmanis, Catherine Grèze (2), Karin Kadenbach, Andrey Kovatchev (2), Veronica Lope Fontagné, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė (2), Jaroslav Paška (2), Maurice Ponga (1), Heide Rühle (1), Marie-Thérèse Sanchez-Schmid (2), Elisabeth Schroedter, Richard Seeber (1), Czesław Adam Siekierski (1), Peter Simon (1), László Surján (1), Patrice Tirolien (1), Sabine Verheyen (1)

187 (2)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer
--

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 26.4.2010
(2) 27.4.2010

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozváni předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Julie Gourden (Conference of Peripheral Maritime Regions), Carola Gunnarsson (Council of European Municipalities and Regions), Luc Hendrickx (European Association of Craft, Small and Medium-Sized Enterprises)

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)	
Hahn (M), Andersson Pench (F), P. Fischer (F), Hall (F), Ioannou (F), Jahns (F), Kroustalis (F), Kukuckova (F), Lauerière (F), Múgica Inciarte (F), Nejdí (F), Niessler (F), Pérez-Minayo (F), Piskorz (F), Unterwurzacher (F), J. Walsh (F),	
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ	
CoR	Dirkx (F)
EESC	Thyssen (F)

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktionsionide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Secretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat	
PPE	Kaleta, Stoian, Banda
S&D	Koupeckos, Rudzkyte, Menouar
ALDE	Ahopelto, Pencheva
ECR	
Verts/ALE	Ingelaere
GUE/NGL	Katsiavas
EFD	Zarychta
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>Armanovica</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Liukkonen</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Tell Cremades, Chopin, Carvalho, Daffarra, Haase, Stoerring, Garlinska</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Solana Ramos</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman